



calorMATIC 240



VRT 240

ES; PT; DK

Para el propietario y el instalador especializado

Instrucciones de uso e instalación calorMATIC 240

Regulador de temperatura ambiente

VRT 240

ES

Índice

Observaciones sobre la documentación	4
Símbolos utilizados	4
Conservación de la documentación...	4
Seguridad	5
Instrucciones de uso	6
1 Vista general del aparato	6
2 Vista general de la pantalla ...	7
3 Descripción del aparato	8

4 Uso	8
4.1 Ajuste de los modos de servicio	9
4.2 Ajuste del día de la semana y de la hora.....	10
4.3 Ajuste de las horas de calentamiento	11
4.4 Ajuste de la temperatura ambiente	14
4.5 Activar las funciones especiales	15
4.6 Nivel de información	17
4.7 Cambiar las pilas.....	18
5 Garantía de fábrica y responsabilidades	19
6 Reciclaje y eliminación	21

Instrucciones de instalación.....	22	10 Instalación eléctrica.....	27
7 Notas sobre la instalación y el uso.....	22	10.1 Conexión del regulador de temperatura ambiente.....	27
7.1 Distintivo CE.....	22	10.2 Conexión de teleSWITCH (si lo hay).....	28
7.2 Utilización adecuada.....	22	11 Puesta en marcha.....	29
8 Indicaciones de seguridad y normativas.....	23	11.1 Nivel del especialista.....	29
8.1 Indicaciones de seguridad.....	23	11.2 Nivel de servicio/diagnóstico.....	31
8.2 Normativas.....	24	11.3 Entrega al propietario.....	32
9 Montaje.....	24	12 Datos técnicos.....	33
9.1 Lugar de montaje.....	24	13 S.A.T. oficial.....	33
9.2 Montaje del regulador de temperatura ambiente.....	25		

Observaciones sobre la documentación

Las siguientes indicaciones sirven de guía para toda la documentación. Estas instrucciones de instalación y de uso tienen validez con otros documentos.

No nos hacemos responsables de ningún daño causado por ignorar estas instrucciones.

Símbolos utilizados

Cuando instale el aparato, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad que contienen estas instrucciones.



¡Peligro!

¡Peligro directo para la integridad corporal y la vida!

- Símbolo de una actividad que debe realizarse

Conservación de la documentación

Entregue las instrucciones de uso y de instalación al propietario de la instalación. Éste se encarga de la conservación de las instrucciones para que estén disponibles en caso necesario.

Seguridad

Un servicio de instalación autorizado tiene que instalar el regulador de temperatura ambiente, que se responsabiliza del cumplimiento de las normas y normativas vigentes.

No nos hacemos responsables de daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones.

Instrucciones de uso

1 Vista general del aparato

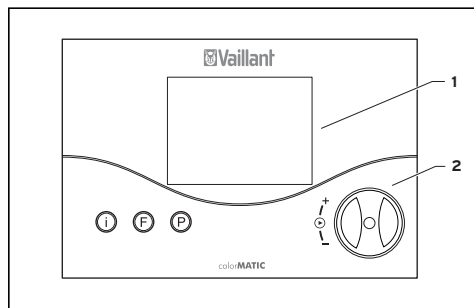


Fig. 1.1 Vista general del aparato

Leyenda

- 1 Pantalla
- 2 Botón de ajuste (girar y hacer clic)
- I Tecla de información
- F Tecla de funciones especiales
- P Tecla de programación/nivel de especialistas

2 Vista general de la pantalla

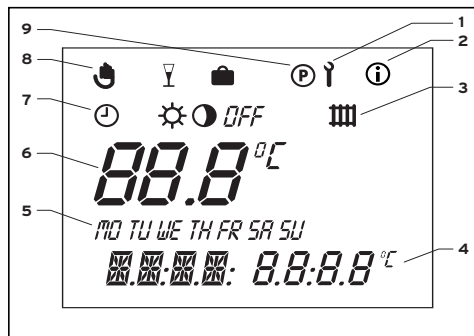


Fig. 2.1 Vista general de la pantalla

Leyenda

- 1 Nivel del especialista y nivel de servicio/diagnóstico
- 2 Nivel de información
- 3 Símbolo de circuito de calentamiento
- 4 Indicación multifunción
- 5 Día de la semana
- 6 Temperatura REAL
- 7 Modos de servicio
- 8 Funciones especiales
- 9 Programación del programa de tiempo

3 Descripción del aparato

El calorMATIC 240 es un regulador de temperatura ambiente que funciona con pilas con programa de calentamiento semanal para conectarlo a calefactores Vaillant.

Con el calorMATIC 240 puede predefinir la temperatura ambiente con programas de calentamiento. Además, puede ajustar funciones especiales como la función fiesta.

Dos pilas (AAA-LR03) alimentan el regulador.

4 Uso

El principio de uso se basa en tres teclas, así como un botón de ajuste (concepto de uso de Vaillant "Girar y hacer clic"). En la indicación base de la pantalla aparece el modo de servicio actual (por ejemplo, ☀ ☼) o, si está activada, la función especial correspondiente, así como la temperatura ambiente actual, el día de la semana, la hora y el símbolo de circuito de calentamiento, en el caso de que haya necesidad de calentamiento.

4.1 Ajuste de los modos de servicio

La tabla 4.1 le ofrece una vista general de los modos de servicio que puede ajustar.

- Si el regulador se encuentra en la indicación base, pulse una vez el botón de ajuste; en la pantalla parpadea el símbolo del modo de servicio ajustado.
- Gire el botón de ajuste hasta que en la pantalla aparezca el modo de servicio deseado.

Después de 5 segundos aprox. la pantalla vuelve a la indicación base.




Símbolo	Significado
	Automático: el modo de servicio del circuito de calentamiento según cambia el programa de tiempo ajustado en el regulador entre los modos de servicio calentar ☀ y descenso 🌑.
	Calentar: el circuito de calentamiento funciona, independientemente del programa de tiempo ajustado en el regulador, según la temperatura ambiente nominal.
	Descenso: el circuito de calentamiento funciona, independientemente del programa de tiempo ajustado en el regulador, según la temperatura de descenso "ECO".

Tabla 4.1 Modos de servicio

Símbolo	Significado
<i>OFF</i>	Desconectado: el circuito de calentamiento está desconectado, a no ser que la función anticongelante (que depende de una temperatura ambiente < 5 °C) esté activada.

Tabla 4.1 Modos de servicio (cont.)

4.2 Ajuste del día de la semana y de la hora

Para el ajuste de la hora y del día de la semana de la indicación base, proceda de la siguiente manera:

- Pulse el botón de ajuste hasta que empiece a parpadear el día de la semana.

- Gire el botón de ajuste hasta que parpadee el día de la semana actual.
MO = lunes
TU = martes
WE = miércoles
TH = jueves
FR = viernes
SA = sábado
SU = domingo
- Pulse el botón de ajuste. La indicación de la hora empieza a parpadear.
- Gire el botón de ajuste hasta que aparezca la hora actual.
- Pulse el botón de ajuste. La indicación de los minutos empieza a parpadear.
- Gire el botón de ajuste hasta que aparezcan los minutos actuales.

Después de 5 segundos aprox. la pantalla vuelve a la indicación base.

Cuando está activado en el nivel de especialistas el calendario, puede ajustar después de la hora el día, mes y año procediendo de la misma manera. De esta forma, es posible cambiar de forma automática entre el horario de invierno y verano.

4.3 Ajuste de las horas de calentamiento

El regulador está equipado con un programa básico (véase tab. 4.2).

Período de tiempo	Día/bloque de la semana	Hora de inicio	Hora de parada
H1	MO-FR	6:00	22:00
H2	-	-	-
H3	-	-	-
H1	SA	7:30	23:30
H2	-	-	-
H3	-	-	-
H1	SU	7:30	22:00
H2	-	-	-
H3	-	-	-

Tabla 4.2 Programa básico de fábrica


4 Uso


Puede adaptar a sus necesidades individuales el programa básico de fábrica. El ajuste de los horarios deseados se lleva a cabo en cinco pasos:

1. Pulse la tecla de programación P
2. Seleccione el período de tiempo
3. Seleccione el día o bloque de la semana
4. Defina la hora de inicio
5. Defina la hora de parada

Puede definir tres periodos de tiempo por día.

En la tabla siguiente se enumeran de nuevo los pasos que deben realizarse a modo de ilustración:

Pantalla	Pasos necesarios
 The screenshot shows a digital display with the following elements: a small circle with a 'P' inside in the top right; a vertical bar with three horizontal lines (III) below it; the text 'H1' in a large, stylized font with a triangle pointing to the 'H'; the text 'MO TU WE TH FR SA SU' in a smaller font below that; and two digital time displays '00:00 00:00' at the bottom.	Pulse la tecla de programación P; el cursor (triángulo negro) marca el valor que se tiene que modificar (H1) que parpadea adicionalmente. Seleccione el período de tiempo deseado girando el botón de ajuste. Valores de ajuste: H1, H2, H3

Pantalla	Pasos necesarios
	<p>Pulse el botón de ajuste; el cursor marca la indicación del bloque semanal, que parpadea adicionalmente. Seleccione un programa de bloque o un día de la semana determinado girando el botón de ajuste.</p> <p>Valores de ajuste:</p> <ul style="list-style-type: none"> MO - SU MO - FR SA - SU MO = lunes TU = martes WE = miércoles TH = jueves FR = viernes SA = sábado SU = domingo



Pantalla	Pasos necesarios
	<p>Pulse el botón de ajuste; el cursor marca la hora de inicio, la indicación las horas parpadea. Seleccione una hora de inicio girando el botón de ajuste. Para ajustar los minutos vuelva a pulsar el botón de ajuste.</p>
	<p>Pulse el botón de ajuste; el cursor marca la hora de parada, la indicación las horas parpadea. Seleccione la hora de parada girando el botón de ajuste. Para ajustar los minutos vuelva a pulsar el botón de ajuste.</p>

Tabla 4.3 Ajustar el período de tiempo

4 Uso

Si es necesario, puede cambiar el regulador del programa semanal al programa diario.

- En la indicación base, pulse la tecla F unos 10 segundos aprox.
Durante la programación de los períodos de tiempo ya no se indican los días de la semana.

4.4 Ajuste de la temperatura ambiente

La indicación base muestra la temperatura ambiente actual.

Puede ajustar la temperatura ambiente nominal directamente desde la indicación base.

En la indicación base también puede

ajustar o modificar la temperatura de descenso "ECO".

Ajuste directo de la temperatura ambiente nominal

- Gire el botón de ajuste (pantalla en la indicación base).
Desaparece la indicación de la temperatura real, se muestra el símbolo de sol en el nivel de modos de servicio y el valor ambiente nominal en el nivel multifunción (por ejemplo, TEMP 20,0 °C).
- Al girar el botón de ajuste puede ajustar el valor ambiente nominal directamente (después de 1 segundo aprox.) con el valor deseado.

Después de 5 segundos aprox. la pantalla vuelve a la indicación base.


Ajuste de la temperatura de descenso "ECO"

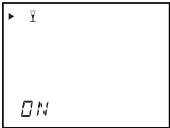
- Pulse el botón de ajuste hasta que aparezca ECO con el valor nominal en la indicación multifunción. Se muestra la temperatura de descenso y empieza a parpadear.
- Gire el botón de ajuste hasta que aparezca la temperatura de descenso deseada (por ejemplo, ECO 15,0 °C).

Después de 5 segundos aprox. la pantalla vuelve a la indicación base.

4.5 Activar las funciones especiales

Con la tecla F tiene acceso a las funciones especiales. Puede activar las siguientes funciones:

Pantalla	Pasos necesarios
	<p>Quick-Veto</p> <p>Con la función de Quick-Veto puede cambiar la temperatura ambiente durante un periodo de tiempo breve (hasta el siguiente periodo). Pulse una vez la tecla de función especial F; en la pantalla aparece el símbolo de Quick-Veto, así como la temperatura ambiente nominal de Quick-Veto.</p> <p>Gire el botón de ajuste hasta que aparezca la temperatura ambiente nominal Quick-Veto deseada. Después de 10 segundos aprox. la pantalla vuelve a la indicación base; la función está activada. Si desea desactivar la función antes de tiempo, sólo tiene que pulsar la tecla F.</p>

Pantalla	Pasos necesarios
	<p>Función fiesta</p> <p>Cuando activa la función de fiesta, se continúa con la fase de calentamiento al llegar a la siguiente fase de descenso. Pulse dos veces la tecla de función especial; en la pantalla parpadea 10 segundos aprox. el símbolo de fiesta, a continuación, la función está activada. La función se desactiva automáticamente al llegar a la siguiente fase de calentamiento.</p> <p>Si desea desactivar la función antes de tiempo, sólo tiene que pulsar la tecla F. La función sólo se puede activar en el modo de servicio automático ⌚.</p>

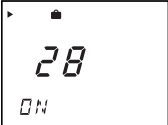
Pantalla	Pasos necesarios
 <p>The screenshot shows a digital display with the number '28' in large digits and 'ON' in smaller digits below it. There are small icons at the top left and top center of the display area.</p>	<p>Función vacaciones</p> <p>Con la función de vacaciones el regulador se desconecta, pero la función anticongelante permanece activa. Pulse la tecla de funciones especiales tres veces; en la pantalla parpadea el símbolo de función de vacaciones. Gire el botón de ajuste hasta que aparezcan los días de vacaciones deseados. Después de 10 segundos, la función está activada y el modo de servicio para el periodo de tiempo seleccionado está en OFF o desc. (véase cap. 4.1).</p> <p>Si desea desactivar la función antes de tiempo, sólo tiene que pulsar la tecla F.</p>

Tabla 4.4 Funciones especiales

4.6 Nivel de información

Cuando pulsa la tecla de información, accede al nivel de información. El símbolo de información aparece en la pantalla tan pronto como haya abierto el nivel de información. Pulse la tecla varias veces hasta que se muestren uno a uno los siguientes datos informativos:

- Designación del regulador de temperatura (VTR 240)
- Temperatura ambiente nominal Quick-Veto (si está activada)
- Valor ambiente nominal ajustado (por ejemplo, TEMP 21,5 °C)
- Temperatura de descenso ajustada (por ejemplo, ECO 15,0 °C)

4 Uso

- Día/mes/año (en caso de estar activo el calendario)
- Programa de tiempo de calefacción ajustado (cada uno de los periodos de tiempo por día)

4.7 Cambiar las pilas

El regulador controla automáticamente el estado de las pilas; su vida útil general es de 1 año y medio, aproximadamente. 4 semanas antes de una descarga completa de las pilas, aparece BATT en la indicación multifunción de la indicación base.

El compartimento de las pilas está en el lado posterior de regulador. Para cam-

biar las pilas, tiene que sacar el regulador de la carcasa.

- Presione las pestañas con cuidado con un destornillador, desplazándolas a un lado (Fig. 4.1) y saque el regulador hacia delante..

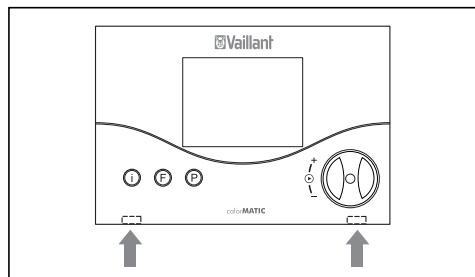


Fig. 4.1 Desbloquear las pestañas

- Cambie las pilas (2x AAA-LR03; fig. 4.2). Tenga en cuenta la polaridad correcta de las pilas.

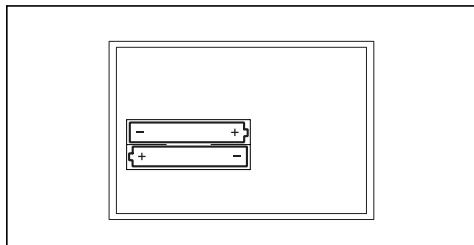


Fig. 4.2 Cambio de las pilas

Si no cambia las pilas a tiempo, el regulador cambia al modo de servicio

“Calentar” ☀ para evitar que se congele la instalación.

5 Garantía de fábrica y responsabilidades

Garantía del fabricante

- De acuerdo con lo establecido en la Ley 23/2003 de 10 de Julio relativa a Garantías en la Venta de Bienes de Consumo, **Vaillant** responde de las faltas de conformidad que se manifiestan en un plazo de **dos años** desde la entrega.
- La garantía de los **repuestos** tendrá una duración de **dos años** desde la fecha de entrega del aparato.

5 Garantía de fábrica y responsabilidades

- Esta garantía es válida exclusivamente dentro del territorio español.

Condiciones de garantía

Salvo que se demuestre lo contrario, se entenderá que los bienes son conformes y aptos para la finalidad para la que se adquieren y siempre que se respeten las siguientes condiciones:

- 1º El aparato garantizado deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para España, y deberá ser instalado en España.
- 2º Todas las posibles reparaciones deberán ser efectuadas exclusivamente por nuestro Servicio Técnico Oficial.

- 3º Los repuestos necesarios serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial, y en todos los casos serán originales **Vaillant**.
- 4º Para la plena vigencia de la garantía, será imprescindible que esté anotada la fecha de compra y validada mediante el sello y firma del establecimiento que realizó la venta.
- 5º El consumidor deberá informar a **Vaillant** de la falta de conformidad del bien en un plazo inferior a **dos meses** desde que se tuvo conocimiento de la misma.

La garantía excluye

expresamente averías producidas por:

- a) Uso inadecuado del bien, o incumplimiento durante su instalación y mantenimiento de lo dispuesto en las indicaciones contenidas en las instrucciones y demás documentación facilitada al efecto.
- b) Sobrecarga de cualquier índole.
- c) Manipulación de los equipos por personas no autorizadas.

Fecha de compra y sello del establecimiento:

6 Reciclaje y eliminación

El regulador de temperatura ambiente y sus accesorios no deben desecharse con la basura doméstica. Asegúrese de que el aparato antiguo y, dado el caso, los accesorios existentes, se eliminen adecuadamente.

Instrucciones de instalación

7 Notas sobre la instalación y el uso

Sólo un servicio de asistencia técnica oficial está autorizado a realizar el montaje, la conexión eléctrica, ajustes en el aparato y la primera puesta en marcha.

7.1 Distintivo CE

Con el distintivo CE se certifica que el regulador de temperatura calorMATIC 240 conectado a aparatos Vaillant cumplen los requisitos básicos de la directiva de la UE relativa a compatibilidad elec-

tromagnética (directiva 89/336/CEE del Consejo).

7.2 Utilización adecuada

El regulador calorMATIC 240 se ha fabricado según las normas de seguridad técnica y los últimos avances técnicos. Sin embargo, una utilización inadecuada puede poner en peligro la integridad corporal y la vida del usuario o de terceros, así como producir daños en el aparato y otros daños materiales.

El regulador de temperatura calorMATIC 240 sirve para el control espacial y temporal de la instalación de calefacción. Cualquier otro uso será considerado no adecuado. El fabricante/distribuidor no

se responsabiliza de los daños causados por usos inadecuados. El propietario asumirá todo el riesgo.

El cumplimiento de las instrucciones de uso y de instalación forman parte de la utilización adecuada.

8 Indicaciones de seguridad y normativas

Un distribuidor autorizado, responsable del cumplimiento de las normas y normativas vigentes, tiene que instalar el regulador. No nos hacemos responsables de ningún daño causado por ignorar estas instrucciones.

8.1 Indicaciones de seguridad



¡Peligro!

Peligro de muerte por electrocución en conexiones conductoras de tensión.

Antes de realizar trabajos en el aparato desconecte la alimentación de corriente y asegúrela contra una conexión accidental. Extraiga el regulador del empotrado en la pared o de la carcasa sólo cuando no conduzca tensión.

8 Indicaciones de seguridad y normativas, 9 Montaje

8.2 Normativas

Utilice cables comunes para el cableado.

- Sección mínima de los cables: 0,75 mm²

El regulador sólo se puede instalar en espacios cerrados secos.

Cumpla las normas del Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión (REBT).

9 Montaje

9.1 Lugar de montaje

Monte el regulador de forma que pueda registrar la temperatura ambiente de

forma adecuada (evite el calor por condensación, no lo instale en tabiques fríos, etc.).

El lugar de montaje óptimo es, la mayoría de las veces, la sala de estar principal en una pared interna a una altura de 1,5 m aprox. En ese lugar, el regulador debería poder registrar el aire que circula en la habitación sin que lo obstaculicen muebles, cortinas u otros objetos. El lugar de montaje se tiene que seleccionar de forma que el regulador no esté influido por corrientes de aire o fuentes de calor como calefacciones, chimeneas, televisor o la radiación directa del sol. En la habitación en la que está montado el regulador de temperatura, se tienen que

abrir del todo las válvulas de la calefacción.

9.2 Montaje del regulador de temperatura ambiente

La conexión con el calefactor se realiza mediante un cable de conexión de 2 hilos a los terminales de conexión 3-4 (véase fig. 9.1, pos. **5**).

- Extraiga el regulador de temperatura ambiente (**1**) de la carcasa (**7**).
- Abra la tapa de protección interna (**2**) de la carcasa (**7**) soltando el tornillo (**3**) y abatiendo la tapa hacia la derecha.

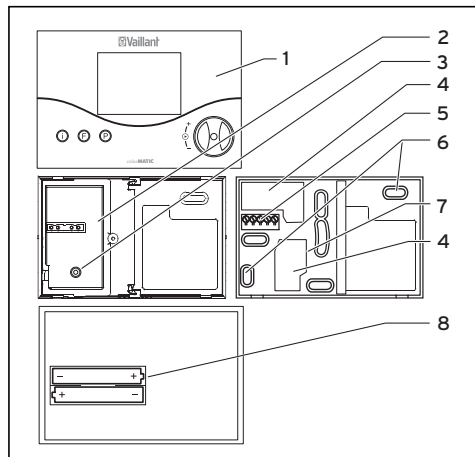


Fig. 9.1 Montaje del regulador de temperatura ambiente

9 Montaje

- Realice dos perforaciones para la sujeción (**6**) con un diámetro de 6 mm (según la fig. 9.1) e introduzca los tacos adjuntos.
- Tienda el cable de conexión por paso de cables (**4**) que está debajo de la tapa de protección interna.
- Fije la carcasa con los dos tornillos adjuntos a la pared.
- Conecte el cable de conexión según la fig. 10.
- Abata a la izquierda la tapa de protección interna para cerrarla y sujétela con el tornillo.
- Ponga las pilas adjuntas en el compartimento de las pilas que se encuentra en la parte trasera del regulador (fig. 9.1, pos. **8**). Tenga en cuenta la polaridad correcta de las pilas.
- Coloque el regulador de temperatura ambiente (**1**) en la carcasa (**7**) de forma que los pasadores del lado posterior de la parte superior coincidan con los orificios (**2**).
- Presione el regulador de temperatura ambiente en la carcasa hasta que encaje.

10 Instalación eléctrica

La conexión eléctrica sólo podrá ser realizada por servicio técnico autorizado.



¡Peligro!

Peligro de muerte por electrocución en conexiones conductoras de tensión.

Antes de realizar trabajos en el aparato desconecte la alimentación de corriente y asegúrela contra una conexión.

10.1 Conexión del regulador de temperatura ambiente

El control del calefactor se realiza mediante un cable de dos hilos. Utilice una sección de cable de un mínimo de $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ y de un máximo de $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

- Retire el puente del calefactor en los terminales de conexión 3 y 4 (si existen).
- Conecte el cable de dos hilos a los terminales de conexión 3 y 4 de la carcasa de empotrado en la pared y de la caja de distribución del calefactor. Asegúrese de no confundir los hilos 3 y 4.

10 Instalación eléctrica

Tenga también en cuenta las instrucciones del calefactor.

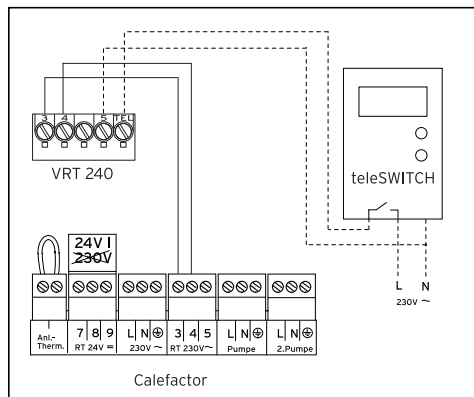


Fig. 10.1 Conexión eléctrica

10.2 Conexión de teleSWITCH (si lo hay)

- Conecte teleSWITCH según se indica en la fig. 10.1. Tenga también en cuenta las instrucciones de teleSWITCH.

11 Puesta en marcha

Para que los parámetros de la instalación estén adaptados de forma óptima a las condiciones dadas, puede ser necesario ajustar algunos parámetros de la instalación. Estos parámetros de la instalación se encuentran en un único nivel de uso y sólo tiene permitido ajustarlos un instalador especializado.

El nivel de servicio/diagnóstico también está reservado al instalador especializado y ayuda a éste en caso de realizar una reparación.

11.1 Nivel del especialista

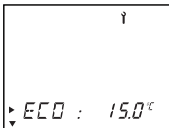
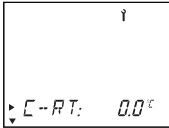
Se accede al nivel del especialista con la tecla P.

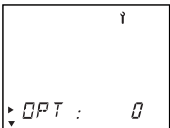
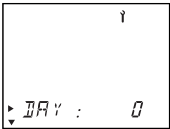
- Pulse la tecla P 10 segundos aprox. En la pantalla aparece el símbolo de llave y el primer parámetro.
- Pulse el botón de ajuste. Puede abrir todos los parámetros de la instalación uno a uno procediendo de esta forma.
- Gire el botón de ajuste para ajustar los valores deseados.

Pulsando la tecla P, la pantalla vuelve a la indicación base.

Puede abrir y modificar los siguientes parámetros de la instalación:

11 Puesta en marcha

Pantalla	Ajuste girando el botón de ajuste
	Temperatura de descenso Ajuste de fábrica: 15 °C Rango de ajuste: 5 ... 30 °C
	Corrección en el valor ambiente real Adaptación del valor indicado en un rango de un máximo de +/- 3 °C Ajuste de fábrica: 0 °C

Pantalla	Ajuste girando el botón de ajuste
	Modo de control/ adaptación de recorrido Para la adaptación óptima al tamaño de la habitación o a las dimensiones del radiador Ajuste de fábrica: 0 Rango de ajuste: -5 ... +5 (valores positivos: modo de conmutación retardada del regulador; valores negativos: modo de conmutación creciente del regulador)
	Valor de ajuste día Para la activación del calendario

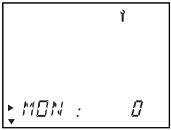

Pantalla	Ajuste girando el botón de ajuste
	Valor de ajuste mes Para la activación del calendario
	Valor de ajuste año Para la activación del calendario

Tabla 11.1 Parámetros de la instalación

11.2 Nivel de servicio/diagnóstico

Se accede al nivel de servicio/diagnóstico con la tecla P y el botón de ajuste.

- Pulse la tecla P y el botón de ajuste a la vez durante 3 segundos aprox.

El un primer paso, se transmite un comando de calentamiento para comprobar la conexión con el calefactor y el relé de todo o nada.

A continuación, puede abrir todas las posibilidades de comprobación pulsando el botón de ajuste. Pulsando la tecla P, la pantalla vuelve a la indicación base.

Puede abrir las siguientes comprobaciones:

Botón de ajuste	Comprobación	Procedimiento
Presiónelo a la vez que la tecla P 3 seg. aprox.	Comando a la calefacción	El relé cambia al comando de calentamiento (indicación: CH ON)
Gírelo	Entrada teleSWITCH	Indicador del estado de entrada de teleSWITCH
Presiónelo	Comprobación de pantalla	Se muestran todos los elementos de pantalla.
Presiónelo	Versión de software	Se muestra la versión de software.

Tabla 11.2 Servicio/diagnóstico

Restaurar los ajustes de fábrica

- Para restaurar los ajustes de fábrica del regulador, pulse la tecla P 15 segundos.

11.3 Entrega al propietario

Se debe explicar al propietario del regulador su uso y funcionamiento.

- Entregue al propietario las instrucciones que le correspondan y la documentación del aparato para que las guarde.
- Revise con el propietario las instrucciones de uso y conteste a sus preguntas.
- Indíquele especialmente qué medidas de seguridad debe tener en cuenta.
- Advierta al propietario que las instrucciones deben guardarse cerca de la instalación.

12 Datos técnicos

Denominación	Unidad	
Tensión de servicio	V	3V (2xAAA)
Temperatura ambiente máx. autorizada	°C	50
Vida útil de las pilas	Meses	aprox. 18
Sección mínima de los cables de conexión	mm ²	0,75
Tipo de protección		IP 20
Clase de protección del regulador		II
Entrada TEL activa	V	230~
Dimensiones		
Altura	mm	97
Longitud	mm	146
Anchura	mm	34

Tabla 12.1 Datos técnicos

13 S.A.T. oficial

Vaillant cuenta con una extensa y competente red de Servicio de Asistencia Técnica en toda España. Nuestra red le asegura un apoyo total en todas las circunstancias, situaciones y lugares. Cuando usted instala Vaillant, Vaillant le asegura que su cliente quedará plenamente satisfecho.

Para o utilizador e para o técnico especializado

Manual de instruções e de instalação calorMATIC 240

Regulador de temperatura ambiente

VRT 240

PT

Índice

Notas relativas à documentação ..	4	4 Utilização	8
Símbolos utilizados	4	4.1 Regular os modos de operação..	9
Guardar os documentos.....	4	4.2 Regular o dia da semana e a hora	10
Segurança.....	5	4.3 Regular os tempos de aquecimento.....	11
Manual de instruções	6	4.4 Regular a temperatura ambiente	14
1 Vista geral do aparelho	6	4.5 Activar as funções especiais.....	15
2 Vista geral do mostrador.....	7	4.6 Informações.....	17
3 Descrição do aparelho	8	4.7 Substituir as pilhas	18
		5 Garantia de fábrica e responsabilidade.....	19
		6 Reciclagem e eliminação	19

Manual de instalação	20	10 Instalação eléctrica	26
7 Notas relativas à instalação e funcionamento	20	10.1 Conectar o regulador de temperatura ambiente.....	26
7.1 Símbolo CE	20	10.2 Conectar o teleSWITCH (se disponível).....	27
7.2 Utilização adequada.....	20	11 Colocação em funcionamento .	28
8 Indicações de segurança e prescrições	21	11.1 Nível do técnico especializado ...	28
8.1 Indicações de segurança.....	22	11.2 Nível de assistência/diagnóstico	30
8.2 Prescrições	22	11.3 Entrega ao utilizador	31
9 Montagem	23	12 Dados técnicos	32
9.1 Local de montagem.....	23	13 Serviço a clientes Vaillant	32
9.2 Montar o regulador de temperatura ambiente.....	23		

Notas relativas à documentação

As seguintes notas pretendem oferecer auxílio durante toda a documentação. Em combinação com este manual de instalação e de instruções são válidos outros documentos.

Não nos responsabilizamos por danos resultantes do incumprimento deste manual.

Símbolos utilizados

Por favor, durante a instalação do aparelho, respeite as indicações de segurança deste manual!



Perigo!

Perigo directo para o corpo e vida!

- Símbolo para uma actividade necessária

Guardar os documentos

Entregue este manual de instruções e de instalação ao utilizador da unidade. Este será responsável pela sua conservação, para que o manual esteja disponível em caso de necessidade.

Segurança

O regulador de temperatura ambiente tem de ser instalado por uma empresa técnica reconhecida que será responsável pelo cumprimento das normas e prescrições existentes.

Não nos responsabilizamos por danos resultantes do incumprimento deste manual.

Manual de instruções

1 Vista geral do aparelho

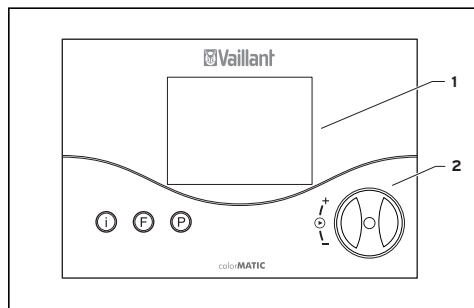


Fig. 1.1 Vista geral do aparelho

Legenda

- 1 Mostrador
- 2 Regulador (rodar e clicar)
- I Tecla de informação
- F Tecla das funções especiais
- P Tecla de programação/nível do técnico especializado

2 Vista geral do mostrador

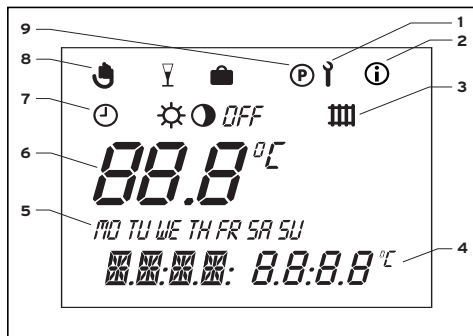


Fig. 2.1 Vista geral do mostrador

Legenda

- 1 Nível do técnico especializado e nível de assistência/diagnóstico
- 2 Informações
- 3 Símbolo do circuito de aquecimento
- 4 Indicação multifuncional
- 5 Dias da semana
- 6 Temperatura REAL
- 7 Modos de operação
- 8 Funções especiais
- 9 Programação dos tempos

3 Descrição do aparelho

O calorMATIC 240 é um regulador de temperatura ambiente alimentado a pilhas com um programa de aquecimento semanal e conexão aos aparelhos de aquecimento Vaillant.

Com o calorMATIC 240 pode indicar a temperatura ambiente com programas de aquecimento. Além disso, pode regular as funções especiais, como p.ex. a função festa.

A alimentação do regulador é realizada através de duas pilhas (AAA-LR03).

4 Utilização

O princípio da utilização baseia-se nas três teclas, bem como num regulador (conceito de utilização Vaillant "Rodar e clicar").




Na indicação básica do mostrador, é exibido o modo de operação actual (p.ex. ☺ ☼) ou, se activada, a respectiva função especial, a temperatura ambiente actual, o dia da semana e a hora actual, bem como o símbolo do circuito de aquecimento, se existir uma necessidade de calor.

4.1 Regular os modos de operação

A tabela 4.1 apresenta um resumo dos modos de operação que podem ser regulados.

- Quando o regulador estiver na indicação básica, pressione o regulador uma vez - no mostrador pisca o símbolo do modo de operação regulado.
- Rode o regulador até o mostrador exibir o modo de operação pretendido.

Após aprox. 5 segundos, a indicação comuta novamente para a indicação básica.

Símbolo	Significado
	Automático: O funcionamento do circuito de aquecimento comuta, de acordo com o programa de tempo predefinido entre os modos de operação Aquecer ☀ e Baixar ◐.
	Aquecer: O circuito de aquecimento é operado de acordo com a temperatura ambiente nominal independentemente do programa de tempo predefinido no regulador.
	Baixar: O circuito de aquecimento é operado de acordo com a temperatura baixa "ECO" independentemente do programa de tempo predefinido no regulador.

Tab. 4.1 Modos de operação

4 Utilização

Símbolo	Significado
<i>OFF</i>	Des.: O circuito de aquecimento está desligado, a não ser que a função da protecção anticongelante (dependente da temperatura ambiente < 5 °C) não esteja activada.

Tab. 4.1 Modos de operação (cont.)

4.2 Regular o dia da semana e a hora

Para regular a hora e o dia da semana actual na indicação básica, é necessário realizar os seguintes passos:

- Pressione o regulador até um dia da semana começar a piscar.

- Rode o regulador até o dia da semana actual começar a piscar.

MO = Segunda-feira

TU = Terça-feira

WE = Quarta-feira

TH = Quinta-feira

FR = Sexta-feira

SA = Sábado

SU = Domingo

- Pressione o regulador. A indicação das horas começa a piscar.
- Rode o regulador até que a indicação das horas actual seja exibida.
- Pressione o regulador. A indicação dos minutos começa a piscar.
- Rode o regulador até que a indicação dos minutos actual seja exibida.

Após aprox. 5 segundos, a indicação comuta novamente para a indicação básica.

Quando o calendário anual estiver activado no nível do técnico especializado, existe a possibilidade de regular o dia, mês e ano do mesmo modo que a hora. Assim, é possível uma comutação automática para a hora de Verão/Inverno.

4.3 Regular os tempos de aquecimento

O regulador está equipado com um programa base (ver Tab. 4.2).

Janela de tempo	Dia da semana/bloco semanal	Hora início	Hora fim
H1	MO-FR	6:00	22:00
H2	-	-	-
H3	-	-	-
H1	SA	7:30	23:30
H2	-	-	-
H3	-	-	-
H1	SU	7:30	22:00
H2	-	-	-
H3	-	-	-

Tab. 4.2 Programa base regulado de fábrica


4 Utilização

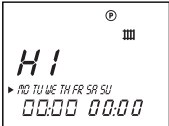
O programa base regulado de fábrica pode ser adaptado às suas necessidades individuais. A regulação dos tempos pretendidos é realizada em cinco passos:


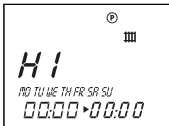
1. Pressione a tecla de programação P
2. Seleccione a janela de tempo
3. Seleccione o dia da semana ou o bloco semanal
4. Determine a hora início
5. Determine a hora fim

Existe a possibilidade de definir três janelas de tempo por dia.

Na seguinte tabela, estão novamente descritos os vários passos de modo elucidativo:

Mostrador	Passos necessários
	<p>Pressione a tecla de programação P - o cursor (triângulo preto) marca o valor alterável (H1) que pisca adicionalmente.</p> <p>Seleccione a janela de tempo pretendida rodando o regulador.</p> <p>Valores de regulação: H1, H2, H3</p>

Mostrador	Passos necessários
	<p>Pressione o regulador - o cursor marca a indicação do bloco semanal que pisca adicionalmente.</p> <p>Selecione um programa de bloco ou um dia da semana individual rodando o regulador.</p> <p>Valores de regulação:</p> <p>MO - SU MO - FR SA - SU MO = Segunda-feira TU = Terça-feira WE = Quarta-feira TH = Quinta-feira FR = Sexta-feira SA = Sábado SU = Domingo</p>

Mostrador	Passos necessários
	<p>Pressione o regulador - o cursor marca a hora início, a indicação das horas pisca. Selecione uma hora para iniciar rodando o regulador. Para a regulação dos minutos, pressione novamente o regulador.</p>
	<p>Pressione o regulador - o cursor marca a hora fim, a indicação das horas pisca. Selecione uma hora para parar rodando o regulador. Para a regulação dos minutos, pressione novamente o regulador.</p>

Tab. 4.3 Regular as janelas de tempo

4 Utilização

Em caso de necessidade, existe a possibilidade de comutar o regulador do programa semanal para o programa diário.

- Pressione a tecla F na indicação básica durante aprox. 10 seg.

Agora, já não são exibidos dias da semana na programação das janelas de tempo.

4.4 Regular a temperatura ambiente

Na indicação básica, é exibida a temperatura ambiente actual.

A temperatura ambiente nominal pode ser regulada directamente a partir da indicação básica.

Além disso, também pode regular ou alterar a temperatura baixa “ECO” na indicação básica.

Regular directamente a temperatura ambiente nominal

- Rode o regulador (mostrador na indicação básica).

A indicação da temperatura real apaga-se, o símbolo do sol é exibido no nível do modo de operação e o valor nominal da temperatura no nível multifuncional (p.ex. TEMP 20.0 °C).

- Rodando o regulador, existe a possibilidade de regular directamente o valor nominal da temperatura (após aprox. 1 seg.) para o valor pretendido.

Após aprox. 5 segundos, a indicação comuta novamente para a indicação básica.

Regular a temperatura baixa "ECO"

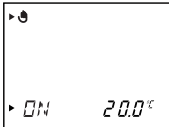


- Pressione o regulador as vezes necessárias até ECO ser exibida em conjunto com um valor nominal na indicação multifuncional. A temperatura baixa é indicada e começa a piscar.
- Rode o regulador até o mostrador exibir a temperatura baixa pretendida (p.ex. ECO 15.0 °C).

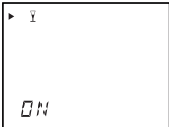


Após aprox. 5 segundos, a indicação comuta novamente para a indicação básica.

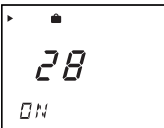
4.5 Activar as funções especiais

As funções especiais podem ser chamadas com a tecla F. Existe a possibilidade de activar as seguintes funções:

4 Utilização

Mostrador	Passos necessários
 <p>▶  </p>	<p>Quick-Veto</p> <p>Com a função Quick-Veto, existe a possibilidade de regular a temperatura ambiente para um período de tempo curto (até à próxima janela de tempo). Pressione a tecla da função especial F uma vez - o mostrador exibe o símbolo Quick-Veto, bem como a temperatura ambiente nominal Quick-Veto.</p> <p>Rode o regulador até o mostrador exibir a temperatura ambiente nominal Quick-Veto. Após aprox. 10 segundos, a indicação comuta novamente para a indicação básica - a função está activada. Para desactivar a função atempadamente, apenas terá de pressionar a tecla F.</p>

Mostrador	Passos necessários
 <p>▶  </p>	<p>Função festa</p> <p>Quando activar a função festa, a fase de aquecimento continua para além da próxima fase baixa. Pressione a tecla da função especial duas vezes - no mostrador, o símbolo da festa pisca durante aprox. 10 seg. , em seguida a função está activada. A desactivação da função é realizada automaticamente quando a próxima fase de aquecimento é alcançada.</p> <p>Se pretender desactivar a função atempadamente, apenas terá de pressionar a tecla F. A activação da função apenas pode ser realizada no modo de operação Automático (⌚).</p>

Mostrador	Passos necessários
	<p>Função férias</p> <p>Através da função férias, o regulador é desligado, no entanto, a função da protecção anticongelante permanece em funcionamento. Pressione a tecla da função especial três vezes - no mostrador, o símbolo da função férias pisca. Rode o regulador até que a quantidade de dias de férias pretendida seja exibida. Após 10 segundos, a função está activada e o modo de operação é colocado em OFF ou Des. para o período de tempo seleccionado (ver cap. 4.1).</p> <p>Se pretender desactivar a função atempadamente, apenas terá de pressionar a tecla F.</p>

Tab. 4.4 Funções especiais

4.6 Informações

Se pressionar a tecla de informação, o mostrador exhibe informações. O símbolo de informações é exibido no mostrador assim que as informações são chamadas. Ao pressionar a tecla várias vezes, são exibidas sucessivamente as seguintes informações:

- Designação do regulador de temperatura ambiente (VRT 240)
- Temperatura ambiente nominal Quick-Veto (se activada)
- Valor da temperatura nominal regulado (p.ex. TEMP 21.5 °C)
- Temperatura baixa regulada (p.ex. ECO 15.0 °C)

4 Utilização

- Dia/Mês/Ano (se o calendário anual estiver activado)
- Programas de tempo do aquecimento regulados (cada janela de tempo individual em cada dia)

4.7 Substituir as pilhas

O regulador controla automaticamente o estado da carga das pilhas cujo tempo de vida normal é de aprox. 1,5 anos.

Aprox. 4 semanas antes das pilhas perderem totalmente a sua carga, a indicação multifuncional da indicação básica exibe BATT.

O compartimento das pilhas encontra-se na parte traseira do regulador. Para a

substituição das pilhas, é necessário puxar o regulador da base de parede.

- Afaste os ganchos de engate para o lado pressionando-os cuidadosamente com uma chave de fendas (Fig. 4.1) e remova o regulador puxando-o para a frente.

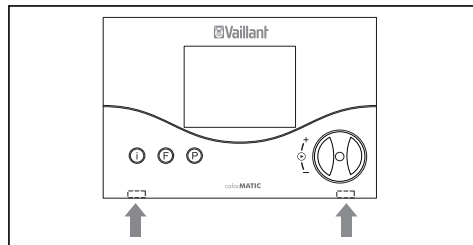


Fig. 4.1 Desbloquear os ganchos de engate

- Agora, substitua as pilhas (2x AAA-LR03; Fig. 4.2). Tenha atenção à polaridade correcta das pilhas.

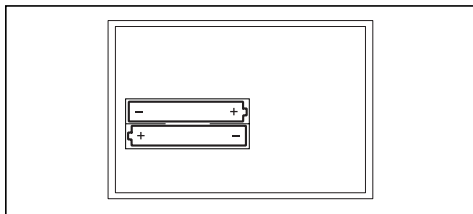


Fig. 4.2 Substituição das pilhas

Se não substituir as pilhas atempadamente, o regulador comuta para o modo de operação "Aquecer" ☀ para evitar uma congelação do aparelho.

5 Garantia de fábrica e responsabilidade

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

6 Reciclagem e eliminação

O regulador de temperatura ambiente como todos os acessórios não pertencem ao lixo doméstico. Assegure-se de que o seu aparelho antigo e, eventualmente, os acessórios existentes sejam eliminados adequadamente.

Manual de instalação

7 Notas relativas à instalação e funcionamento

A montagem, a conexão eléctrica, as regulações no aparelho, bem como a primeira colocação em funcionamento apenas podem ser realizadas por uma empresa técnica reconhecida!

7.1 Símbolo CE

Com o símbolo CE, documenta-se que o regulador de temperatura ambiente calorMATIC 240 em combinação com os aparelhos de aquecimento Vaillant cumpre as exigências fundamentais da direc-

tiva relativa à compatibilidade electro-magnética (Directiva 89/336/CEE do Conselho).

7.2 Utilização adequada

O regulador de temperatura ambiente calorMATIC 240 está construído de acordo com o estado tecnológico actual e as normas de segurança técnica em vigor. Contudo, em caso de utilização não adequada ou incorrecta poderão ocorrer perigos para o corpo e a vida do utilizador ou de terceiros ou a danificação dos aparelhos e de outros bens materiais. O regulador de temperatura ambiente calorMATIC 240 serve para comandar

temporalmente a unidade de aquecimento.

Uma outra utilização ou uma utilização para além da referida é considerada como não adequada. O fabricante/fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes desse facto. O risco é suportado apenas pelo próprio utilizador. O cumprimento do manual de instruções e de instalação faz parte da utilização adequada.

8 Indicações de segurança e prescrições

O aparelho tem de ser instalado por uma empresa técnica reconhecida que será responsável pelo cumprimento das normas e prescrições existentes. Não nos responsabilizamos por danos resultantes do incumprimento deste manual.

8 Indicações de segurança e prescrições

8.1 Indicações de segurança



Perigo!

Perigo de vida devido a choque eléctrico em conexões sob tensão.

Antes dos trabalhos no aparelho, desligar a alimentação de tensão e bloqueá-la contra o religamento.

Puxar o regulador do suporte da parede ou da base apenas no estado sem tensão.

8.2 Prescrições

Utilize cabos normais para a cablagem.

- Secção transversal mínima dos cabos:
0,75 mm²

O regulador apenas pode ser instalado em locais secos.

Durante a instalação eléctrica, devem ser respeitadas as respectivas disposições legais, bem como as normas da empresa de abastecimento e produção de electricidade.

9 Montagem

9.1 Local de montagem

Monte o regulador de temperatura ambiente de modo a permitir uma detecção impecável da temperatura ambiente (evitar acumulação de calor, bem como instalações em paredes frias, etc.).

O local de montagem favorável geralmente é a assoalhada principal numa parede interior a aprox. 1,5 m de altura. Aí, o regulador de temperatura ambiente conseguirá detectar o ar ambiente circulante, sem móveis, cortinas ou outros objectos a impedir a detecção. O local de montagem deve ser seleccionado de modo a que a corrente de ar da porta ou

janela ou as fontes de aquecimento como aquecedor, lareira de parede, televisor ou raios solares directos possam influenciar directamente o regulador de temperatura ambiente. Na divisão na qual o regulador de temperatura ambiente está instalado, todas as válvulas dos corpos de aquecimento têm de estar completamente abertas.

9.2 Montar o regulador de temperatura ambiente

A conexão com o aparelho de aquecimento é realizada através de um cabo de conexão de dois condutores nos bornes de conexão 3-4 (ver Fig. 9.1, Pos. **5**).

9 Montagem

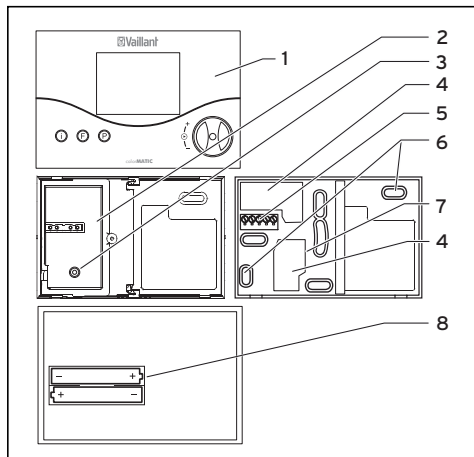


Fig. 9.1 Montagem do regulador de temperatura ambiente

- Puxe o regulador de temperatura ambiente (1) da base de parede (7).
- Abra a cobertura de protecção interior (2) da base de parede (7) soltando o parafuso (3) e dobrando a cobertura para cima à direita.
- Fure dois orifícios de fixação (6) com um diâmetro de 6 mm (de acordo com a Fig. 9.1) e coloque as buchas fornecidas.
- Conduza o cabo de conexão através da passagem do cabo (4) que se encontra por baixo da cobertura de protecção interior.
- Fixe a base de parede na parede com ambos os parafusos fornecidos.

- Conecte o cabo de conexão de acordo com o capítulo 10.
- Rode a cobertura de protecção interior novamente para a esquerda e fixe a mesma com o parafuso.
- Coloque as pilhas fornecidas no compartimento das pilhas existente na parte traseira do regulador (Fig. 9.1, Pos. **8**). Tenha atenção à polaridade correcta das pilhas.
- Coloque o regulador de temperatura ambiente (**1**) na base de parede (**7**) de modo que os pinos localizados na traseira da parte superior encaixem nas recepções (**2**).
- Pressione o regulador de temperatura ambiente sobre a base de parede até engrenar.

10 Instalação eléctrica

A conexão eléctrica apenas pode ser realizada por uma empresa técnica reconhecida.



Perigo!

Perigo de vida devido a choque eléctrico em conexões sob tensão. Antes dos trabalhos no aparelho, desligar a alimentação de tensão e bloqueá-la contra o religamento.

10.1 Conectar o regulador de temperatura ambiente

O controlo do aparelho de aquecimento é realizado através de um cabo de conexão de dois condutores. Utilize um cabo de conexão com uma secção transversal mínima de $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ e máxima de $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

- Remova a ponte dos bornes de conexão 3 e 4 existente no aparelho de aquecimento (se existente).
- Conecte o cabo de dois condutores aos bornes de conexão 3-4 da estrutura base de parede do regulador, bem como à caixa de distribuição do aparelho de aquecimento.
Tenha atenção para não trocar os condutores 3-4.

Respeite o manual do aparelho de aquecimento.

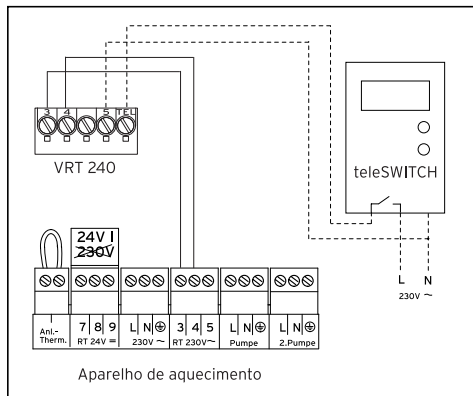


Fig. 10.1 Conexão eléctrica

10.2 Conectar o teleSWITCH (se disponível)

- Conecte o teleSWITCH como ilustrado na Fig. 10.1. Respeite também o manual do teleSWITCH.

11 Colocação em funcionamento

Para ajustar os parâmetros da unidade às condições existentes de modo óptimo, é necessário regular alguns destes parâmetros da unidade. Os parâmetros da unidade estão resumidos num nível de utilização e devem ser regulados apenas por um técnico especializado.

O nível de assistência/diagnóstico também se destina ao técnico especializado e deve apoiá-lo em caso de assistência.

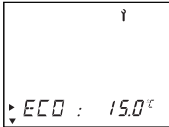
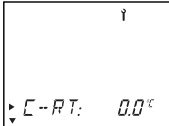
11.1 Nível do técnico especializado

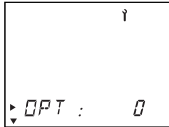
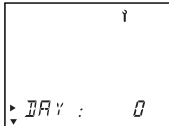
O nível do técnico especializado é chamado com a tecla P.

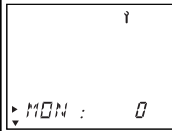
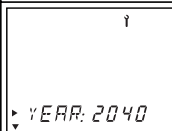
- Pressione a tecla P durante aprox. 10 segundos.
No mostrador, são indicados o símbolo da chave de fendas e o primeiro parâmetro.
- Pressione o regulador. Assim, existe a possibilidade de chamar sucessivamente todos os parâmetros da unidade.
- Rode o regulador para ajustar o valor pretendido.

Ao pressionar a tecla P, a indicação comuta novamente para a indicação básica.

Existe a possibilidade de chamar e alterar os seguintes parâmetros da unidade:

Mostrador	Regular rodando o regulador
	Temperatura baixa Regulação de fábrica: 15 °C Âmbito de regulação: 5 ... 30 °C
	Correcção do valor real da temperatura Adaptação do valor indicado no âmbito de máx. +/- 3 °C Regulação de fábrica: 0 °C

Mostrador	Regular rodando o regulador
	Comportamento regulação/adaptação da secção Para a adaptação óptima ao tamanho do local ou o dimensionamento do corpo de aquecimento Regulação de fábrica: 0 Âmbito de regulação: -5 ... +5 (valores positivos: comportamento de accionamento indolente do regulador; valores negativos: comportamento de accionamento crescente do regulador)
	Valor de regulação Dia Para a activação do calendário anual

Mostrador	Regular rodando o regulador
	Valor de regulação Mês Para a activação do calendário anual
	Valor de regulação Ano Para a activação do calendário anual

Tab. 11.1 Parâmetros da unidade

11.2 Nível de assistência/diagnóstico

O nível de assistência/diagnóstico é chamado através da tecla P e do regulador.

- Pressione a tecla P e simultaneamente o regulador durante aprox. 3 seg.

No primeiro passo, é desencadeada a exigência do aquecimento para verificar a conexão com o aparelho de aquecimento e o relé de comutação.

Em seguida, pode chamar todas as possibilidades de teste pressionando o regulador. Ao pressionar a tecla P, a indicação comuta novamente para a indicação básica.

Existe a possibilidade de chamar os seguintes testes:

Regulador	Teste	Sequência do teste
Premir e premir a tecla P aprox. 3 seg.	Exigência do aquecimento	O relé comuta para exigência do aquecimento (indicação: CH ON)
Rodar	Entrada teleSWITCH	Indicação do estado da entrada teleSWITCH
Pressionar	Teste do mostrador	Todos os elementos são exibidos.
Pressionar	Versão do software	A versão do software é exibida.

Tab. 11.2 Nível de assistência/diagnóstico

Repor na regulação de fábrica

- Para voltar a colocar o regulador nas regulações de fábrica, pressione a tecla P durante 15 seg.

11.3 Entrega ao utilizador

O utilizador do regulador tem de receber indicações relativas ao manuseio e funcionamento do seu regulador.

- Entregue os manuais e os papéis do aparelho destinados ao utilizador para o próprio guardar os mesmos.
- Em conjunto com o utilizador, consulte o manual de instruções e, eventualmente, responda às suas questões.
- Informe o utilizador, especialmente em relação às indicações de segurança que ele terá de respeitar.
- Alerta o utilizador para o facto dos manuais serem guardados nas proximidades do regulador.

12 Dados técnicos

Designação	Unidade	
Tensão de serviço	V	3V (2xAAA)
Temperatura ambiente máx. permitida	°C	50
Tempo de vida das pilhas	Meses	aprox. 18
Secção transversal mínima dos cabos de conexão	mm ²	0,75
Classe de protecção		IP 20
Classe de protecção para o regulador		II
Entrada TEL activa	V	230~
Dimensões		
Altura	mm	97
Largura	mm	146
Profundidade	mm	34

Tab. 12.1 Dados técnicos

13 Serviço a clientes Vaillant

Serviço a clientes

JUNIS-SERV. ASS. TÉC. MONTAGENS, LDA.
Est das Palmeiras, 55 - Queluz de Baixo -
2734-504

Barcarena

Telefone +351 214 349 771

Fax: +351 214 349 752

gestor@mjm.pt - www.mjm.pt

For brugeren og VVS-installatøren

Betjenings- og installationsvejledning calorMATIC 240

Rumtermostat

VRT 240

DK

Indholdsfortegnelse

Henvisninger vedrørende dokumentationen	4
Anvendte symboler	4
Opbevaring af bilagene	4
Sikkerhed	5
Betjeningsvejledning	6
1 Oversigt over termostaten . . .	6
2 Oversigt over displayet	7
3 Beskrivelse af termostaten . . .	8

4 Betjening	8
4.1 Indstilling af driftsmåderne	9
4.2 Indstilling af ugedag og klokkeslæt	10
4.3 Indstilling af opvarmningsfaserne	11
4.4 Indstilling af rumtemperaturen ..	14
4.5 Aktivering af specialfunktionerne	15
4.6 Infoniveau	17
4.7 Udskiftning af batterierne	18
5 Fabriksgaranti og ansvar	19
6 Genbrug og bortskaffelse.	20

Installationsvejledning	21	10 El-installation	26
7 Henvisninger vedrørende installation og drift	21	10.1 Tilslutning af rumtermostaten....	26
7.1 CE-mærkning.....	21	10.2 Tilslutning af teleSWITCH (hvis til rådighed).....	27
7.2 Anvendelse i overensstemmelse med formålet	21	11 Idriftsættelse	27
8 Sikkerhedshenvisninger og forskrifter	22	11.1 VVS-installatørniveau	27
8.1 Sikkerhedshenvisninger	22	11.2 Service-/diagnoseniveau	30
8.2 Forskrifter	23	11.3 Overdragelse til brugeren.....	31
9 Montering	23	12 Tekniske data	31
9.1 Monteringssted.....	23	13 Vaillant fabrikkundeservice ..	32
9.2 Montering af rumtermostaten....	24		

Henvisninger vedrørende dokumentationen

De følgende henvisninger er en vejviser gennem den samlede dokumentation. I forbindelse med denne installations- og betjeningsvejledning gælder der også andre bilag.

Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi disse vejledninger ikke overholdes.

Anvendte symboler

Overhold sikkerhedshenvisningerne i denne vejledning, når De installerer rumtermostaten!



Fare!

Umiddelbar fare for liv og helbred!

- Symbol for en krævet aktivitet.

Opbevaring af bilagene

Giv denne betjenings- og installationsvejledning videre til brugeren af systemet. Denne står for opbevaringen, så vejledningen står til rådighed, når der er brug for den.

Sikkerhed

Rumtermostaten skal installeres af en elektriker, der er ansvarlig for at overholde de gældende normer og forskrifter.

Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi denne vejledning ikke overholdes.

Betjeningsvejledning

1 Oversigt over termostaten

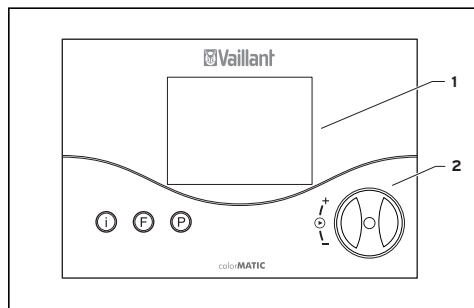


Fig. 1.1 Oversigt over termostaten

Forklaring

- 1 Display
- 2 Indstillingsknap (drej og klik)
- I Infotast
- F Tast specialfunktioner
- P Programmeringstast/VVS-installatørens niveau

2 Oversigt over displayet

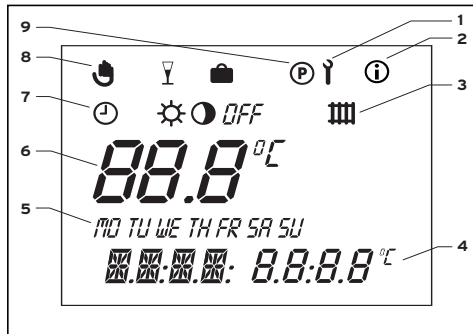


Fig. 2.1 Oversigt over displayet

Forklaring

- 1 VVS-installatørens niveau og service-/diagnoseniveau
- 2 Infoniveau
- 3 Varmekredssymbol
- 4 Multifunktionsvisning
- 5 Ugedage
- 6 FAKTISK temperatur
- 7 Driftsmåder
- 8 Specialfunktioner
- 9 Programmering tidsprogram

3 Beskrivelse af termostaten

calorMATIC 240 er en batteridrevet rumtermostat med uge-varmeprogram til tilslutning til Vaillant-kedler.

Med calorMATIC 240 kan De indstille rumtemperaturen med varmeprogrammer. Derudover kan De indstille specialfunktioner som f.eks. partyfunktionen. Termostatens strømforsyning består af to batterier (AAA-LR03).

4 Betjening




Princippet for betjeningen er baseret på de tre taster samt en indstillingsknap (Vaillant-betjeningskoncept „drej og klik“).

På displayet vises den aktuelle driftsmåde (f.eks. ☼ ☼) i grundvisningen eller den pågældende specialfunktion, hvis den er aktiveret, samt den aktuelle rumtemperatur, den aktuelle ugedag, det aktuelle klokkeslæt samt varmekredssymbolet, hvis der foreligger et varmebehov.

4.1 Indstilling af driftsmåderne

Tabellen 4.1 giver et overblik over driftsmåderne, som De kan indstille.

- Hvis termostaten er i grundvisningen, skal De trykke en gang på indstillingsknappen - på displayet blinker symbolet for den indstillede driftsmåde.
- Drej indstillingsknappen, indtil den ønskede driftsmåde vises på displayet. Efter ca. 5 sekunder skifter visningen igen tilbage til grundvisningen.

Symbol	Betydning
	Automatik: Driften af varmekredsen skifter i henhold til tidsprogrammet, der er indstillet på termostaten, mellem driftsmåderne opvarmning ☀ og sænkning ◐.
	Opvarmning: Varmekredsen anvendes uafhængigt af tidsprogrammet, der er indstillet på termostaten, i overensstemmelse med den nominelle rumtemperatur.
	Sænkning: Varmekredsen anvendes uafhængigt af tidsprogrammet, der er indstillet på termostaten, i overensstemmelse med sænkningstemperaturen „ECO“.

Tab. 4.1 Driftsmåder

4 Betjening

Symbol	Betydning
<i>OFF</i>	Fra: Varmekredsen er frakoblet, hvis frostsikringsfunktionen (afhængig af rumtemperaturen < 5 °C) ikke er aktiveret.

Tab. 4.1 Driftsmåder (fortsat)

4.2 Indstilling af ugedag og klokkeslæt

For at indstille det aktuelle klokkeslæt og den aktuelle ugedag i grundvisningen er følgende trin påkrævede:

- Tryk på indstillingsknappen, indtil en ugedag begynder at blinke.

- Drej indstillingsknappen, indtil den aktuelle ugedag blinker.

MO = Mandag

TU = Tirsdag

WE = Onsdag

TH = Torsdag

FR = Fredag

SA = Lørdag

SU = Søndag

- Tryk på indstillingsknappen. Visningen af timer begynder at blinke.
- Drej indstillingsknappen, indtil den aktuelle timevisning ses.
- Tryk på indstillingsknappen. Visningen af minutter begynder at blinke.
- Drej indstillingsknappen, indtil den aktuelle minutvisning ses.

Efter ca. 5 sekunder skifter visningen igen tilbage til grundvisningen. Hvis årskalenderen er aktiveret på VVS-installatørens niveau, kan De efter klokkeslættet også indstille dag, måned og år på samme måde. Dermed er en automatisk omstilling til sommer-/vintertid mulig.

4.3 Indstilling af opvarmningsfaserne

Termostaten er udstyret med et grundprogram (se tab. 4.2).

Tidsvindue	Ugedag/ ugeblok	Starttid	Sluttid
H1	MO-FR	6:00	22:00
H2	–	–	–
H3	–	–	–
H1	SA	7:30	23:30
H2	–	–	–
H3	–	–	–
H1	SU	7:30	22:00
H2	–	–	–
H3	–	–	–

Tab. 4.2 Grundprogram fra fabrikken


4 Betjening

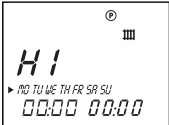
Grundprogrammet fra fabrikken kan De tilpasse til Deres individuelle behov. De ønskede tider indstilles i fem trin:



1. Tryk på programmeringstasten P.
2. Vælg tidsvindue.
3. Vælg ugedag eller ugeblok.
4. Bestem starttid.
5. Bestem sluttid.

Pr. dag kan De definere tre tidsvinduer.

For at gøre de enkelte trin tydeligere anføres de igen i nedenstående tabel:

Display	Påkrævede trin
 The screenshot shows a digital display with the following elements: a small circle with a 'P' inside in the top right; a small vertical bar icon below it; the text 'H1' in a large, stylized font; a row of day abbreviations 'MO TU WE TH FR SA SU' below that; and two digital time displays '00:00 00:00' at the bottom.	Tryk på programmeringstasten P - cursoren (sort trekant) markerer den indstillelige værdi (H1), der også blinker. Vælg det ønskede tidsvindue ved at dreje indstillingsknappen. Indstillingsværdier: H1, H2, H3

Display	Påkrævede trin
	<p>Tryk på indstillingsknappen - cursoren markerer displayet med ugeblokken, der også blinker.</p> <p>Vælg et blokprogram eller en enkelt ugedag ved at dreje indstillingsknappen. Indstillingsværdier:</p> <p>MO - SU MO - FR SA - SU MO = Mandag TU = Tirsdag WE = Onsdag TH = Torsdag FR = Fredag SA = Lørdag SU = Søndag</p>

Display	Påkrævede trin
	<p>Tryk på indstillingsknappen - cursoren markerer starttiden. Displayet for timer blinker.</p> <p>Vælg en starttid ved at dreje indstillingsknappen. For at indstille minutterne skal De trykke på indstillingsknappen igen.</p>
	<p>Tryk på indstillingsknappen - cursoren markerer sluttiden. Displayet for timer blinker.</p> <p>Vælg en sluttid ved at dreje indstillingsknappen. For at indstille minutterne skal De trykke på indstillingsknappen igen.</p>

Tab. 4.3 Indstilling af tidsvindue

4 Betjening

Efter behov kan De omstille termostaten fra ugeprogram til dagsprogram.

- Tryk i grundvisningen på tasten F i ca. 10 sekunder.
Ved programmeringen af tidsvinduerne vises der nu ikke længere en ugedag.

4.4 Indstilling af rumtemperaturen

I grundvisningen vises den aktuelle rumtemperatur.

Den nominelle temperatur kan De indstille direkte fra grundvisningen.

Sænkningstemperaturen „ECO“ kan De også indstille eller ændre i grundvisningen.

Direkte indstilling af den nominelle rumtemperatur

- Drej indstillingsknappen (display i grundvisningen).
Visningen af den faktiske temperatur slukker, solsymbolet vises på driftsmådnernes niveau og den nominelle rumværdi på multifunktionsniveauet (f.eks. TEMP 20.0 °C).
- Ved at dreje indstillingsknappen kan De umiddelbart (efter ca. 1 sekund) indstille den nominelle rumværdi på den ønskede værdi.

Efter ca. 5 sekunder skifter visningen igen tilbage til grundvisningen.

Indstilling af sænkningstemperaturen „ECO“

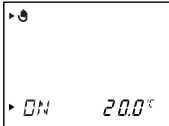
- Tryk på indstillingsknappen flere gange, indtil visningen ECO vises sammen med en nominal værdi i multifunktionsvisningen.
Sænkningstemperaturen vises og begynder at blinke.
- Drej indstillingsknappen, indtil den ønskede sænkningstemperatur vises (f.eks. ECO 15.0 °C).

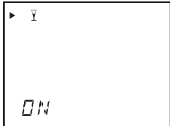
Efter ca. 5 sekunder skifter visningen igen tilbage til grundvisningen.

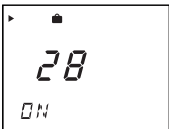
4.5 Aktivering af specialfunktionerne

De når til specialfunktionerne med tasten F. De kan aktivere følgende funktioner:

4 Betjening

Display	Påkrævede trin
	<p>Quick-veto</p> <p>Med quick-veto-funktionen kan De indstille rumtemperaturen i et kortvarigt tidsrum (indtil det næste tidsvindue). Tryk en gang på tasten specialfunktion F - på displayet vises quick-veto-symbolet samt den nominelle quick-veto-rumtemperatur.</p> <p>Drej indstillingsknappen, indtil den ønskede nominelle quick-veto-rumtemperatur vises. Efter ca. 10 sekunder skifter visningen igen tilbage til grundvisningen - funktionen er aktiveret. For at deaktivere funktionen før tid skal De blot trykke på tasten F.</p>

Display	Påkrævede trin
	<p>Partyfunktion</p> <p>Hvis partyfunktionen aktiveres, fortsættes opvarmningsfasen ud over den næste sænkingsperiode. Tryk to gange på tasten specialfunktion - på displayet blinker partysymbolet i ca. 10 sek. Derefter er funktionen aktiveret.</p> <p>Funktionen deaktiveres automatisk, når den næste opvarmningsfase nås.</p> <p>Hvis De vil deaktivere funktionen tidligere, skal De blot trykke på tasten F. Funktionen kan kun aktiveres i driftsmåden automatik ⌚.</p>

Display	Påkrævede trin
 <p>The screenshot shows a digital display with the number '28' in large digits and 'ON' in smaller digits below it. There are also small icons at the top left of the display area.</p>	<p>Feriefunktion Med feriefunktionen frakobles termostaten, men frostsikringsfunktionen er stadig i drift. Tryk tre gange på tasten specialfunktion - på displayet blinker symbolet feriefunktion. Drej indstillingsknappen, indtil det ønskede antal feriedage vises. Efter 10 sekunder er funktionen aktiveret, og driftsmåden indstilles for det valgte tidsrum på OFF eller Fra (se kap. 4.1). Hvis De vil deaktivere funktionen tidligere, skal De blot trykke på tasten F.</p>

Tab. 4.4 Specialfunktioner

4.6 Infoniveau

Hvis De trykker på info-tasten, kommer De til infoniveauet. Info-symbolet vises på displayet, så snart De har hentet infoniveauet. Hvis De trykker flere gange på tasten, vises følgende informationer efter hinanden:

- Betegnelse på rumtermostaten (VTR 240)
- Nominel quick-veto-rumtemperatur (hvis aktiveret)
- Indstillet nominel rumværdi (f.eks. TEMP 21.5 °C)
- Indstillet sænkningstemperatur (f.eks. ECO 15.0 °C)
- Dag/måned/år (hvis årskalender aktiveret)

4 Betjening

- Indstillet tidsprogram for opvarmning (hvert enkelt tidsvindue pr. dag)

4.7 Udskiftning af batterierne

Termostaten kontrollerer automatisk batteriernes opladningstilstand. Den normale levetid er ca. 1,5 år.

Ca. 4 uger før batterierne er opbrugt helt, vises BATT i grundvisningens multifunktionsvisning.

Batteriholderen befinder sig på bagsiden af termostaten. For at udskifte batterierne skal De trække termostaten af væg-soklen.

- Tryk forsigtigt indgrebskrogene til side med en skruetrækker (fig. 4.1), og træk termostaten frem og af.

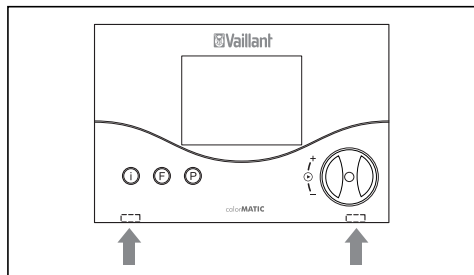


Fig. 4.1 Oplåsning af indgrebskrogene

- Skift nu batterierne (2 x AAA-LR03; fig. 4.2). Sørg for, at batteriernes polaritet er korrekt.

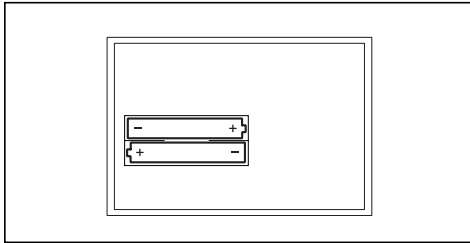


Fig. 4.2 Udskiftning af batterierne

Hvis batterierne ikke skiftes rettidigt, går termostaten i driftsmåden „opvarmning“ ☀ for at undgå, at anlægget fryser.

5 Fabriksgaranti og ansvar

Vaillant yder på styringen en garanti på to år regnet fra opstartsdatoen. I denne garantiperiode afhjælper Vaillant kundeservice gratis materiale- eller fabriktionsfejl på styringen.

For fejl, som ikke skyldes materiale- eller fabriktionsfejl, f.eks. på grund af en usagkyndig installation eller ureguleret anvendelse påtager Vaillant sig ikke noget ansvar.

Fabriksgarantien dækker kun, når installationen er udført af en vvs-installatør/el-installatør. Hvis der udføres service/reparation af andre end Vaillant kundeservice bortfalder garantien, medmindre

5 Fabriksgaranti og ansvar, 6 Genbrug og bortskaffelse

dette arbejde udføres af en vvs-installatør.

Fabriksgarantien bortfalder endvidere, hvis der er monteret dele i anlægget, som ikke er godkendt af Vaillant.

6 Genbrug og bortskaffelse

Rumtermostaten hører ligesom alle tilbehørsdele ikke til husholdningsaffaldet. Sørg for, at den brugte termostat og i givet fald tilbehørsdele bortskaffes korrekt.

Installationsvejledning

7 Henvisninger vedrørende installation og drift

Monteringen, el-tilslutningen, indstillingerne i termostaten samt den første idriftsættelse må kun foretages af et VVS-firma!

7.1 CE-mærkning

Med CE-mærkningen dokumenteres det, at rumtermostaten calorMATIC 240 i forbindelse med Vaillant-kedler opfylder de grundlæggende krav i direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (direktiv 89/336/EØF).

7.2 Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Rumtermostaten calorMATIC 240 er konstrueret med den nyeste teknik og i henhold til de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved ukorrekt anvendelse eller ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med formålet, opstå farer for brugerens eller en anden persons liv og helbred, eller udstyr eller andre materielle værdier kan forringes.

Rumtermostaten calorMATIC 240 anvendes til rum- og tidsafhængig styring af et varmeanlæg.

Anden brug eller brug, der går ud over det, gælder som ikke i overensstemmelse

med formålet. For skader, der opstår som et resultat heraf, hæfter producenten/leverandøren ikke. Risikoen bæres alene af brugeren.

Til anvendelse i overensstemmelse med formålet hører også overholdelsen af betjenings- og installationsvejledningen.

8 Sikkerhedshenvisninger og forskrifter

Udstyret skal installeres af en elektriker, der er ansvarlig for at overholde de gældende normer og forskrifter. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi denne vejledning ikke overholdes.

8.1 Sikkerhedshenvisninger



Fare!

Der er livsfare på grund af elektrisk stød fra spændingsførende tilslutninger.

Før arbejder på udstyret skal strømforsyningen kobles fra og sikres mod genindkobling.

Tag kun termostaten ud af vægkonstruktionen, eller træk den kun af soklen, hvis den er uden spænding.

8.2 Forskrifter

Anvend almindelige ledninger til ledningsføringen.

- Minimumtværsnit for ledningerne:
0,75 mm²

Termostaten må kun installeres i tørre rum.

El-arbejde må kun udføres af en autoriseret el-installatør og de gældende regler i stærkstrømsbekendtgørelsen skal følges.

9 Montering

9.1 Monteringssted

Monter rumtermostaten, så rumtemperaturen registreres korrekt (undgåelse af ophobet varme, ingen installation på kolde vægge etc.).

Det mest fordelagtige monteringssted er for det meste på en indervæg i det primære opholdsrum i en højde på ca. 1,5 m. Der skal rumtermostaten kunne registrere den cirkulerende rumluft - uden at blive hindret af møbler, gardiner eller andre genstande. Monteringsstedet skal vælges, så hverken træk fra døre eller vinduer eller varmekilder som f.eks. radiatorer, kaminvægge, tv'er eller sollys kan

9 Montering

påvirke rumtermostaten direkte. I rummet, hvor rumtermostaten er placeret, skal alle radiatorventiler være åbnet helt.

9.2 Montering af rumtermostaten

Forbindelsen med kedlen etableres med en forbindelsesledning med 2 ledere til tilslutningsklemmerne 3-4 (se fig. 9.1, pos. **5**).

- Træk rumtermostaten (**1**) af vægsoklen (**7**).
- Åbn vægsoklens (**7**) indvendige beskyttelsesafdækning (**2**) ved at løsne skruen (**3**) og vippe afdækningen op mod højre.

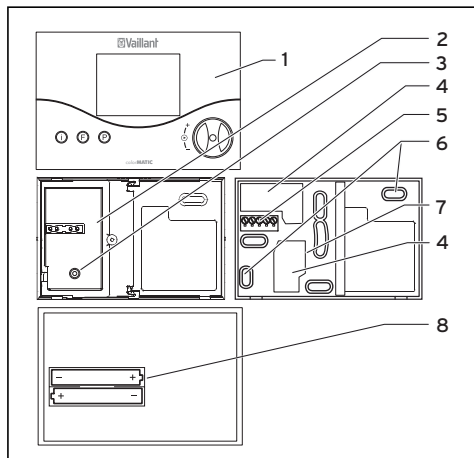


Fig. 9.1 Montering af rumtermostaten

- Bor to fastgørelseshuller (**6**) med en diameter på 6 mm (i overensstemmelse med fig. 9.1), og sæt de vedlagte plugs i.
- Før tilslutningskablet gennem kabelgennemføringen (**4**), der befinder sig neden under den indvendige beskyttelsesafdækning.
- Fastgør vægsoklen på væggen med de to vedlagte skruer.
- Tilslut tilslutningskablet iht. kapitel 10.
- Drej den indvendige beskyttelsesafdækning tilbage mod venstre, og fastgør den med skruen.
- Læg de vedlagte batterier i batteriholderen (fig. 9.1, pos. **8**) på bagsiden af

termostaten. Sørg for, at batteriernes polaritet er korrekt.

- Sæt rumtermostaten (**1**) på vægsoklen (**7**), så stikbenene på overdelens bagside passer i holderne (**2**).
- Tryk rumtermostaten på vægsoklen, indtil den går i indgreb.

10 El-installation

El-tilslutningen må kun foretages af en elektriker.



Fare!

Der er livsfare på grund af elektrisk stød fra spændingsførende tilslutninger. Før arbejder på udstyret skal strømforsyningen kobles fra og sikres mod genindkobling.

10.1 Tilslutning af rumtermostaten

Kedlen aktiveres med en forbindelsesledning med to ledere. Anvend et kabel-

tværsnit på min. $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, maks. $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$, som forbindelsesledning.

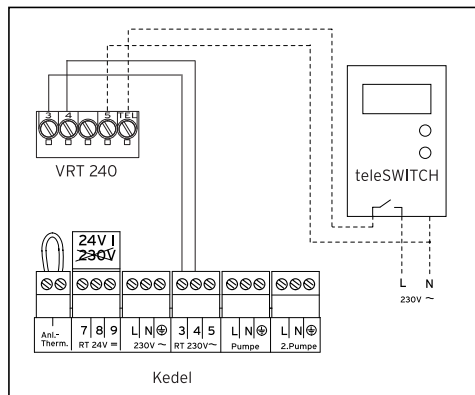


Fig. 10.1 El-tilslutning

- På kedlen skal broen på tilslutningsklemme 3 og 4 fjernes (hvis der er en).
- Tilslut ledningen med to ledere til tilslutningsklemmerne 3-4 i termostattens vægkonstruktions sokkel samt i kedlens kontrolboks.

Sørg for, at lederne 3-4 ikke byttes om. Se vejledningen til kedlen.

10.2 Tilslutning af teleSWITCH (hvis til rådighed)

- Tilslut teleSWITCH som vist på fig. 10.1. Se også vejledningen til teleSWITCH.

11 Idriftsættelse

For at tilpasse anlægsparametrene optimalt til de eksisterende forhold er det nødvendigt at indstille nogle af disse anlægsparametre. Anlægsparametrene er sammenfattet på betjeningsniveauet og må kun indstilles af en VVS-installatør.

Service-/diagnoseniveauet er også beregnet til VVS-installatøren og skal understøtte denne ved service.

11.1 VVS-installatørniveau

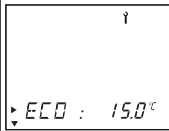
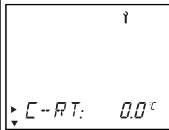
De kommer til VVS-installatørniveauet med tasten P.

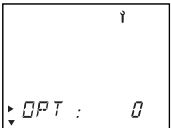
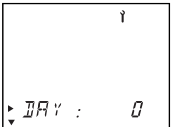
11 Idriftsættelse

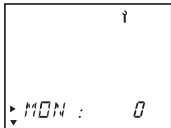

- Tryk på tasten P i ca. 10 sekunder. På displayet vises skruenøglesymbolet og den første parameter.
- Tryk på indstillingsknappen. På den måde kan De hente alle anlægsparametre efter hinanden.
- Drej indstillingsknappen for at indstille de ønskede værdier.

Når De trykker på tasten P, skifter visningen tilbage til grundvisningen.

De kan hente og ændre følgende anlægsparametre:

Display	Indstilling ved at dreje indstillingsknappen
	Sænkningstemperatur Fabriksindstilling: 15 °C Indstillingsområde: 5 ... 30 °C
	Korrektion fakt. rumværdi Tilpasning af den viste værdi i området på maks. +/- 3 °C Fabriksindstilling: 0 °C

Display	Indstilling ved at dreje indstillingsknappen
	Reguleringsforhold/ afstandstilpasning Til optimal tilpasning til rumstørrelsen eller radiator-dimensioneringen Fabriksindstilling: 0 Indstillingsområde: -5 ... +5 (positive værdier: langsommere koblingsforhold for termostaten; negative værdier: forøgede koblingsforhold for termostaten)
	Indstillingsværdi dag Til aktiveringen af årskalenderen

Display	Indstilling ved at dreje indstillingsknappen
	Indstillingsværdi måned Til aktiveringen af årskalenderen
	Indstillingsværdi år Til aktiveringen af årskalenderen

Tab. 11.1 Anlægsparametre

11.2 Service-/diagnoseniveau

De kommer til service-/diagnoseniveauet med tasten P og indstillingsknappen.

- Tryk samtidigt på tasten P og indstillingsknappen i ca. 3 sekunder.

På det første trin udløses et varmekrav for at kontrollere forbindelsen med kablet og koblingsrelæet.

Derefter kan De hente alle testmuligheder ved at trykke på indstillingsknappen. Når De trykker på tasten P, skifter visningen tilbage til grundvisningen.

De kan hente følgende tests:

Indstillingsknap	Test	Testforløb
Tryk, og tryk på tasten P i ca. 3 sek.	Varmekrav	Relæet skifter til varmekrav (visning: CH ON).
Drej.	Indgang tele-SWITCH	Visning status indgang teleSWITCH
Tryk.	Displaytest	Alle displayelementer vises.
Tryk.	Softwareversion	Softwareversionen vises.

Tab. 11.2 Service/diagnose

Reset til fabriksindstilling

- Tryk på P-tasten i 15 sekunder for at resette termostaten til fabriksindstillingen.

11.3 Overdragelse til brugeren

Brugeren af termostaten skal instrueres i håndtering af termostaten og i dens funktion.

- Overgiv de vejledninger og udstyrspapirer, der er henvendt til brugeren, til denne til opbevaring.
- Gennemgå betjeningsvejledningen med brugeren, og besvar evt. spørgsmål.
- Gør især brugeren opmærksom på sikkerhedshenvisningerne, som skal overholdes.
- Gør brugeren opmærksom på, at vejledningerne skal blive i nærheden af termostaten.

12 Tekniske data

Betegnelse	Enhed	
Driftsspænding	V	3 V (2xAAA)
Tilladt omgivelsestemperatur maks.	°C	50
Levetid batteri	Måneder	Ca. 18
Minimumtværsnit for tilslutningsledningerne	mm ²	0,75
Kapslingsklasse		IP 20
Beskyttelsesklasse for reguleringen		II
Indgang TEL aktiveret	V	230~
Mål		
Højde	mm	97
Bredde	mm	146
Dybde	mm	34

Tab. 12.1 Tekniske data

13 Vaillant fabrikskundeservice

Kundeservice :

Vaillant A/S

Drejergangen 3A

DK-2690 Karlslunde

Telefon +45 4616 0200

Telefax +45 4616 0220

www.vaillant.dk

salg@vaillant.dk



Vaillant A/S

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde ■ Telefon +45 46 16 02 00
Telefax +45 46 16 02 20 ■ www.vaillant.dk ■ salg@vaillant.dk

Manuel J. Monteiro, & Ca Ida.

Est. das Palmeiras, 55 ■ Queluz de Baixo ■ 2734-504 Barcarena ■ Apartado 1004
Tel. +351 214 349 700 ■ Fax +351 214 349 754 ■ gestor@mjm.pt ■ www.mjm.pt

Vaillant S. L.

Atención al cliente

C/La Granja, 26 ■ Pol. Industrial ■ Apartado 1.143 ■ 28108 Alcobendas (Madrid)
Teléfono 902 11 68 19 ■ Fax 916 61 51 97 ■ www.vaillant.es